

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 9 (1962)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

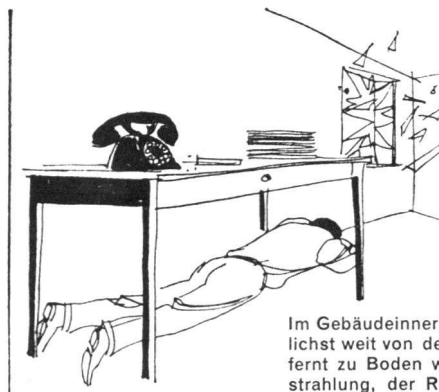
**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Beim Atomangriff

Erkennbar an der ungewöhnlich intensiven Licht- und Wärmestrahlung.

- Sofort flach auf den Boden werfen. Möglichst hinter eine Deckung
- Gesicht in die Arme vergraben, Hände unter den Körper
- Abwarten, bis keine Gegenstände mehr herumgeschleudert werden
- Keller aufsuchen



Im Gebäudeinnern musst du dich möglichst weit von der Fensteröffnung entfernt zu Boden werfen, um der Hitzestrahlung, der Radioaktivität und den sekundären Wirkungen der Druckwelle (Trümmer) zu entgehen.

### 4. Im Schutzraum

- Ruhig sitzen oder liegen. Selbstbeherrschung und Besonnenheit. Jede Panikstimmung bekämpfen
- Nicht rauchen. Keine Kerzen oder Petroleumlampen brennen lassen (elektrisches Licht zulässig)



Blick in einen Schutzraum während eines Angriffs. Im Schutzraum bist du vor Druck und Splitter, bei Atomwaffen auch vor Hitze und radioaktiver Strahlung, geschützt!

### 5. Nach dem Angriff

- Verlasse den Schutzraum erst nach Weisung durch den Gebäudechef
- Brandbekämpfung — Erste Hilfe — Aufräumarbeiten

**Hilf dem Nächsten wie Dir selbst, auch Du könntest eines Tages darauf angewiesen sein!**

## Zivilschutzfibel

Es ist beabsichtigt, die seit zwei Jahren in der Zeitschrift «ZIVILSCHUTZ» erscheinende Zivilschutzfibel in der Form einer handlichen Instruktionsschrift herauszugeben. Die dieses Jahr erscheinende Schrift wird die bereits erschienenen Instruktionen zusammenfassen. Der starke Pressspannungsschlag wird technisch so beschaffen sein, dass später folgende Instruktionen praktisch eingeklebt werden können. Der Stückpreis beträgt Fr. 2.-. Ab 200 Exemplaren wird ein Mengenrabatt von 10% gewährt.

Bestellungen sind umgehend an den Schweizerischen Bund für Zivilschutz, Taubenstrasse 8, Bern, zu richten.



## Ein Trocken-WC

welches das Maximum  
an Sauberkeit bietet

In- und Auslandpat. angem.

Verlangen  
Sie den  
ausführlichen  
Prospekt  
mit Offerte bei

### Walter Widmer

Techn. Artikel

**Gränichen AG**

Telefon 064 / 3 62 10

WIBO

# MINIMAX

modernste

## Feuerlöscher

MINIMAX A.G. ZÜRICH 8  
Tel. (051) 34 36 30 / 31

# Guriroll®

## Abdeck-Läufer

Schont schöne Böden  
in Turnhallen, Gemeindesälen usw.  
bei militärischen  
und zivilen Einquartierungen

- Beidseitig verwendbar
- rasch ausgelegt
- rasch weggerollt
- auf kleinem Raum bereitstellbar

spart Zeit und Transportkosten  
**Bestens bewährt**

Hersteller:

**Gummi-Werke Richterswil AG**

Richterswil, Telefon 051 / 95 94 21



POLIZEI- UND SANITÄTSDIREKTION  
DER STADT BERN

QUARTIERAMT und ZENTRALSTELLE FÜR ZIVILSCHUTZ

Bern, den 12. Januar 1961  
Ae/t

Gummi-Werke Richterswil AG  
Richterswil / ZH

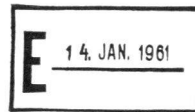
GURIROLL-Bodenschutzbelag

Sehr geehrte Herren,

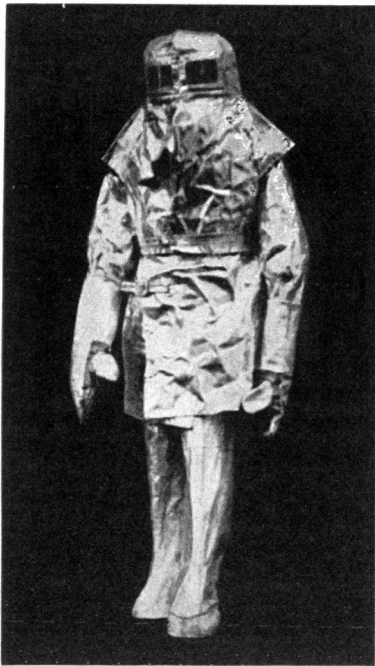
Seit ungefähr sechs Jahren waren wir auf der Suche nach einem geeigneten Abdeckmaterial für Böden, da sich das herkömmliche Vorgehen (Abdecken der Böden mit Brettern) bei militärischen und zivilen Einquartierungen sowie bei andern Anlässen als höchst unzweckmässig und teuer erwies. Namentlich in den letzten drei Jahren haben wir mit bernischer Gründlichkeit verschiedene Abdeckbeläge ausprobiert, die jedoch alle unhandlich, zum Teil auch sehr schwer waren.

Unsere langjährigen Versuche haben sich gelohnt, und wir freuen uns, Ihnen hiermit bestätigen zu können, dass wir seit einem Jahr mit Ihrem GURIROLL-Bodenschutzbelag die besten Erfahrungen machen. In GURIROLL haben wir ein wirklich überzeugendes Abdeckmaterial gefunden, das wir überall und jederzeit bestens empfehlen können.

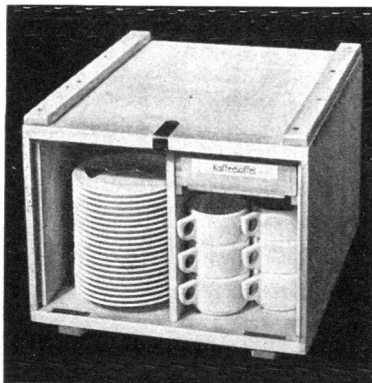
Mit freundlichen Grüßen und



vorzüglicher Höchachtung  
QUARTIERAMT & ZENTRALSTELLE für ZIVILSCHUTZ  
Der Dienstchef:



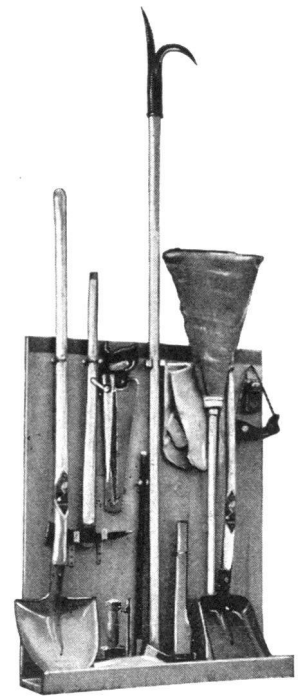
Hitzeschutzanzüge,  
Feuerwehrkleider und Uniformen



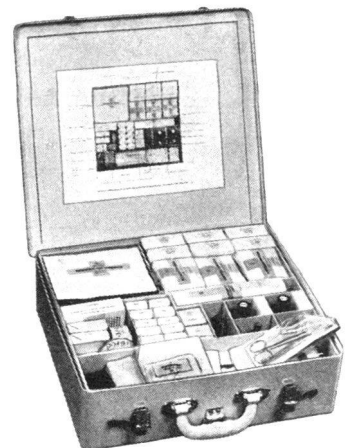
ORNAMIN-Geschirr  
für alle Dienstzweige

# Wir lösen Ihre Zivilschutz- probleme

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Asbesthandschuhe                 | Löschbesen                      |
| Asbestmäntel                     | Luftschutzbrecheisen            |
| Airco-Luftreiniger               | Mannschaftsbeile                |
| Atemgeräte                       | Mannschaftsgürtel               |
| Auflegematräzli                  | Matratzen                       |
| Besteck                          | Motorspritzen                   |
| Blinkerlampen                    | Notaborte                       |
| Ceinturons                       | Notbeleuchtungslampen           |
| Doppelbetten                     | Rauchschwämme                   |
| Dreierbetten                     | Reinhanfzwichhand-<br>schuhe    |
| Eimerspritzen                    | Rettungsleinen                  |
| Einreissaken                     | Rettungstücher                  |
| Entfeuchtungsapparate            | Rohrführergürtel                |
| Erste-Hilfe-Koffer               | Sandschaufeln                   |
| Eterniteimer                     | Sanitätsschränke                |
| Fahrgestelle<br>für Tragbahre    | Schachspiele                    |
| Feldbahnen                       | Scheinwerferlampen              |
| Feldbetten                       | Schutzbrillen                   |
| Feuerlöschgeräte                 | Schutzraumpackungen             |
| Feuerwehrärzte                   | Schwanenhalsschaufeln           |
| Feuerwehrgurten                  | Signallampen                    |
| Feuerwehrkleider                 | Sitzbänke                       |
| Geschirrbereitschafts-<br>kisten | Spielkarten                     |
| Handbeile                        | Spitzseisen                     |
| Handfäustel                      | Tabourets                       |
| Hauswehnbretter                  | Taschenlampen                   |
| Hilfsstrickli                    | Tische                          |
| Hocker                           | Tragbahnen mit Fahr-<br>gestell |
| Klappbetten                      | Überkleider                     |
| Kondensations-<br>entfeuchter    | Waschbecken                     |
| Kopfkissen                       | Wassereimer                     |
| Leichtmetallganztrag-<br>bahnen  | Wolldecken                      |
| Leintücher                       | Zahnbürsten                     |
|                                  | Zahnpasta                       |
|                                  | Zivilschutztragbahnen           |



Hauswehnbrett, von der  
Abteilung für Luftschutz empfohlen



Erste-Hilfe-Koffer

Gestützt auf unsere langjährigen Erfahrungen, dank ständiger enger Fühlungnahme mit Orts-, Betriebsschutz- und Dienstchefs sowie der zuständigen offiziellen Stellen, sind wir in der Lage, Ihre Zivilschutzprojekte gesamthaft zu bearbeiten.

## Genossenschaft für Zivilschutzbedarf

Grenzacherstrasse 65 Basel Telefon 061 / 32 77 53

Anerkannte Organisation für alle Materialfragen

Organisator der grossen Wanderausstellungen für Zivilschutz



Doppelbett für Sanitätshilfsstellen